

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)  
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

**財務委員會**  
**Finance Committee**

**2012年6月15日(星期五)下午4時正**  
**在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**  
**Meeting to be held on Friday, 15 June 2012, at 4:00 pm**  
**in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

**出席名單**  
**Attendance List**

(截至2012年6月15日)  
(As at 15 June 2012)

陳家強教授  
財經事務及庫務局局長

Professor K C CHAN  
Secretary for Financial Services and the  
Treasury

應耀康先生  
財經事務及庫務局  
常任秘書長(庫務)

Mr Stanley YING  
Permanent Secretary for Financial  
Services and the Treasury (Treasury)

梁悅賢女士  
財經事務及庫務局  
副秘書長(庫務)1

Ms Esther LEUNG  
Deputy Secretary for Financial Services  
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2012-13)43

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2012年6月6日和11日會議上就EC(2012-13)5號文件所載有關政府總部重組引致的編制改動的建議。

議程第2項 – FCR(2012-13)44

(為實施EC(2012-13)5號文件建議的政府總部架構重組安排，這項目請各委員批准由建議架構重組的生效日起，把2012-13年度開支預算修訂如下 –

(a) 在政府一般收入帳目下開立1個名為「政府總部：文化局」的新開支總目，由文化局常任秘書長擔任管制人員，並在這個新總目的經營帳目下開立1個經常開支分目和1個非經常開支分目，以及在非經營帳目下開立3個分目；

(b) 在政府一般收入帳目下開立1個名為「政府總部：工商及產業局(航運民航物流及旅遊科)」的新開支總目，由工商及產業局常任秘書長(航運民航物流及旅遊)擔任管制人員，並在這個新總目的經營帳目下開立1個經常開支分目和1個非經常開支分目；

Agenda item No. 1 – FCR(2012-13)43

This item seeks approval of the item relating to the proposed establishment changes to implement the re-organisation of the Government Secretariat as proposed in EC(2012-13)5 which has been discussed in the Establishment Subcommittee meeting on 6 and 11 June 2012.

Agenda item No. 2 – FCR(2012-13)44

(To implement the re-organisation of the Government Secretariat as proposed in EC(2012-13)5, this item invites Members to approve the following changes to the 2012-13 Estimates from the same date as the proposed re-organisation –

(a) creation of a new Head of Expenditure under the General Revenue Account entitled “Government Secretariat: Culture Bureau” with the Permanent Secretary for Culture as the Controlling Officer and under this new Head, creation of one Recurrent Subhead and one Non-recurrent Subhead under the Operating Account, and three Subheads under the Capital Account;

(b) creation of a new Head of Expenditure under the General Revenue Account entitled “Government Secretariat: Commerce and Industries Bureau (Maritime, Aviation, Logistics and Tourism Branch)” with the Permanent Secretary for Commerce and Industries (Maritime, Aviation, Logistics and Tourism) as the Controlling Officer and under this

- new Head, creation of one Recurrent Subhead and one Non-recurrent Subhead under the Operating Account;
- (c) 更改部分管制人員的職銜和開支總目的名稱； (c) the change in the titles of some Controlling Officers and Heads of Expenditure;
- (d) 相應地重新轉授本委員會之前向商務及經濟發展局局長轉授的權力； (d) consequential re-delegation of the authority previously delegated by this Committee to the Secretary for Commerce and Economic Development;
- (e) 把非經常開支和非經營帳目的承擔額相應地轉撥至兩個新開支總目之下； (e) consequential transfer of non-recurrent and capital account commitments to the two new Heads of Expenditure;
- (f) 為兩個新開支總目和部分現有總目下的有關分目追加撥款；以及 (f) supplementary provision to the relevant Subheads under the two new Heads of Expenditure and some existing Heads; and
- (g) 就兩個新開支總目設定編制上限(折合為按薪級中點估計的年薪總值)，並更改部分現有／已更改名稱的總目的編制上限。) (g) provision of establishment ceilings expressed in terms of total notional annual mid-point salary value to the two new Heads of Expenditure and change in the establishment ceilings of some existing/retitled Heads.)

譚志源先生  
政制及內地事務局局長

Mr Raymond C Y TAM  
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

羅智光先生  
政制及內地事務局常任秘書長

Mr Joshua C K LAW  
Permanent Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

梁松泰先生  
政制及內地事務局副秘書長(1)

Mr Gordon C T LEUNG  
Deputy Secretary for Constitutional and Mainland Affairs (1)

鄭琪先生  
政制及內地事務局首席助理秘書  
長(3)

Mr Freely K CHENG  
Principal Assistant Secretary for  
Constitutional and Mainland Affairs (3)

蔣志豪先生  
政制及內地事務局局長政務助理

Mr Ivanhoe CHANG  
Administrative Assistant to Secretary for  
Constitutional and Mainland Affairs

羅范椒芬女士  
候任行政長官辦公室主管

Mrs Fanny C F LAW FAN  
Head of the Chief Executive-elect's  
Office

劉焱女士  
候任行政長官辦公室秘書長

Ms Alice Y LAU  
Secretary-General of the Chief Executive-  
elect's Office

黃鴻超先生  
公務員事務局常任秘書長

Mr Raymond H C WONG  
Permanent Secretary for the Civil Service

楊何蓓茵女士  
公務員事務局副秘書長(1)

Mrs Ingrid P Y YEUNG HO  
Deputy Secretary for the Civil Service (1)

黃智祖先生  
商務及經濟發展局副秘書長(通訊  
及科技)

Mr Joe C C WONG  
Deputy Secretary for Commerce and  
Economic Development  
(Communications and Technology)

馮浩賢先生  
旅遊事務助理專員(2)

Mr Vincent FUNG  
Assistant Commissioner for Tourism (2)

潘婷婷女士  
運輸及房屋局副秘書長(運輸)2

Ms Rebecca PUN  
Deputy Secretary for Transport and  
Housing (Transport) 2

雷潔玉女士  
發展局副秘書長(工務)1

Ms Grace K Y LUI  
Deputy Secretary for Development  
(Works) 1

麥子濶女士  
民政事務局首席助理秘書長(文化)1

Ms Elaine T L MAK  
Principal Assistant Secretary for Home Affairs (Culture)1

陳靜婉女士  
財經事務及庫務局首席助理秘書長(庫務)(A)

Ms Karyn CHAN  
Principal Assistant Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury)(A)

**議程第3項 – FCR(2012-13)45**  
**這項目請各委員批准一筆為數56,750,000元的新承擔額，用以更換青馬管制區交通管制及監察系統的行車線管制燈號和可變車速限制標誌。**

**Agenda item No. 3 – FCR(2012-13)45**  
**This item invites Members to approve a new commitment of \$56,750,000 to replace the lane control signals and variable speed limit signs of the traffic control and surveillance system in the Tsing Ma Control Area.**

吳麗敏女士  
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)2

Miss Erica NG Lai-man  
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport) 2

伍樹雄先生  
運輸署首席運輸主任(管理)

Mr Michael NG Shi-hung  
Principal Transport Officer (Management)  
Transport Department

黃錦熙先生  
機電工程署總工程師(工程策劃)

Mr Arthur WONG Kam-hay  
Chief Engineer (Project)  
Electrical and Mechanical Services  
Department

議會事務部1  
Council Business Division 1  
立法會秘書處  
Legislative Council Secretariat  
2012年6月15日  
15 June 2012